



IN - LINE DRYING OVENS



FEV E	03
FEV EU	05
FEV EF	07
FEV UR	08
FEV RU	09
AQUADRY	10



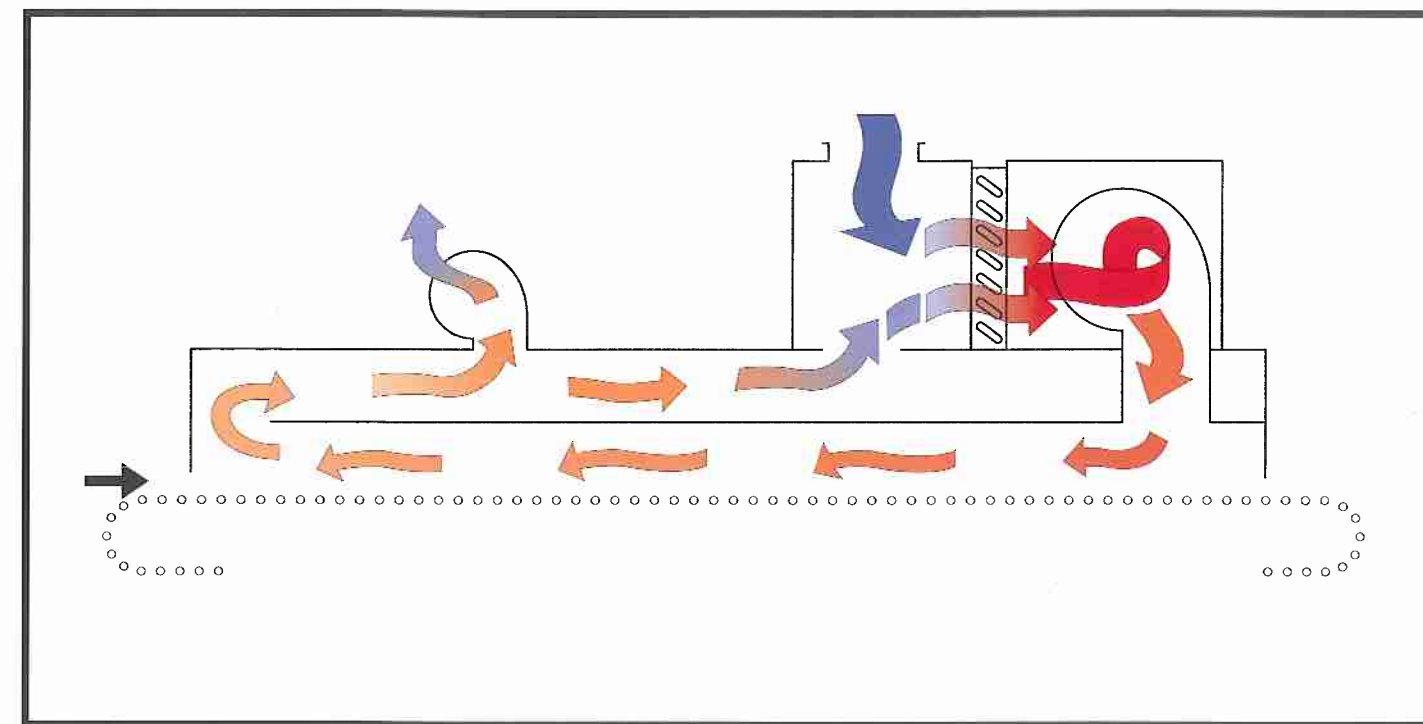
Forno di appassimento ed essiccazione ad aria calda, con flusso d'aria laminare.

Hot air flash-off and drying oven with laminar air-flow.

Abdunstungs- und Aushärtungstrockner mit Heißluft und laminarem Luftfluß.

Tunnel d'évaporation rapide et de séchage à air chaud, avec flux d'air laminaire.

Horno de evaporación y secado con aire caliente y flujo de aire laminar.



Il riscaldamento dell'aria avviene tramite uno scambiatore di calore con regolazione automatica della temperatura, alimentabile ad acqua, vapore, olio diatermico o elettricamente.

The air is heated by means of a heat exchanger with automatic temperature control which can be fed by water, steam, diathermic oil or electricity.

Die Lufterwärmung erfolgt mittels Wärmeaustauscher mit automatischer Temperaturregelung, versorgbar mit Wasser, Dampf, diathermischem Öl oder elektrisch.

Le chauffage de l'air se produit par l'intervention d'un échangeur de chaleur avec réglage automatique de la température, qui peut être alimenté avec de l'eau, de la vapeur, de l'huile diathermique ou électriquement.

El calentamiento del aire se realiza por medio de una batería de calefacción con regulación automática de la temperatura, ésta se puede alimentar con agua, vapor, aceite diatérmico o electricidad.



Forno di essiccazione ad ugelli con elevata velocità dell'aria per tinte e prodotti all'acqua.

Nozzle drying oven with high air flow-rates for drying stains and waterborne products.

Düsentrockner mit erhöhter Luftgeschwindigkeit für Beizen und Produkte auf Wasserbasis.

Tunnel de séchage à buses avec vitesse rapide de l'air pour les teintures et les produits à base d'eau.

Horno de secado con toberas con velocidad elevada del aire para tintas y productos al agua

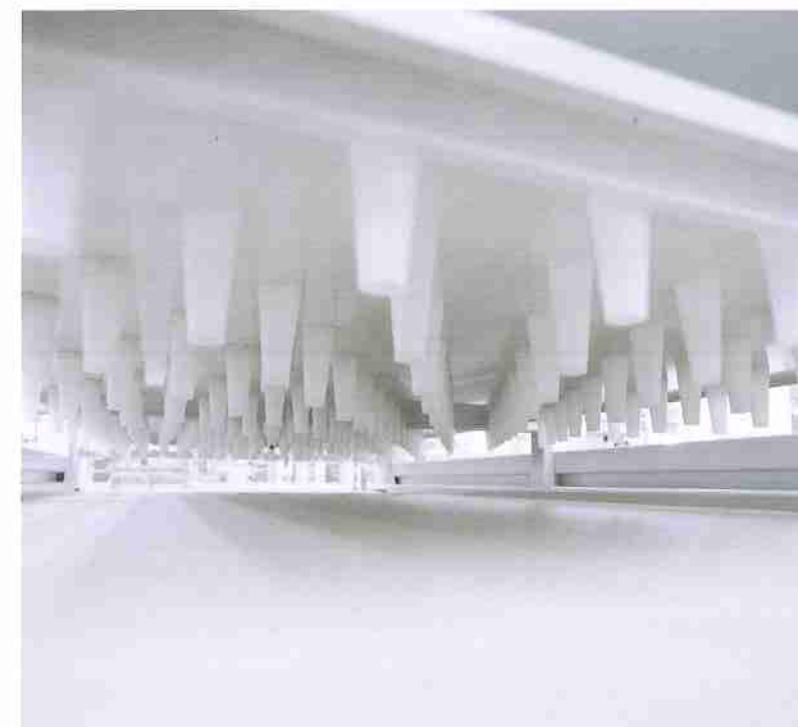
Il controllo della velocità, della temperatura e dell'umidità dell'aria all'interno del forno sono indispensabili nell'essiccazione di vernici all'acqua.

Control of air speed, temperature and control of the air humidity inside the oven are vital when drying waterborne lacquers.

Die Kontrolle der Geschwindigkeit, Temperatur und Feuchtigkeit im Trocknerinnern sind für die Aushärtung von Wasserlacken unerlässlich.

Le contrôle de la vitesse de l'air, de la température et le contrôle de l'humidité contenue dans l'air à l'intérieur du tunnel sont indispensables pour le séchage des vernis à base d'eau.

El control de la velocidad, de la temperatura y de l'humedad del aire en el interior del horno son indispensables para el secado de los barnices al agua.



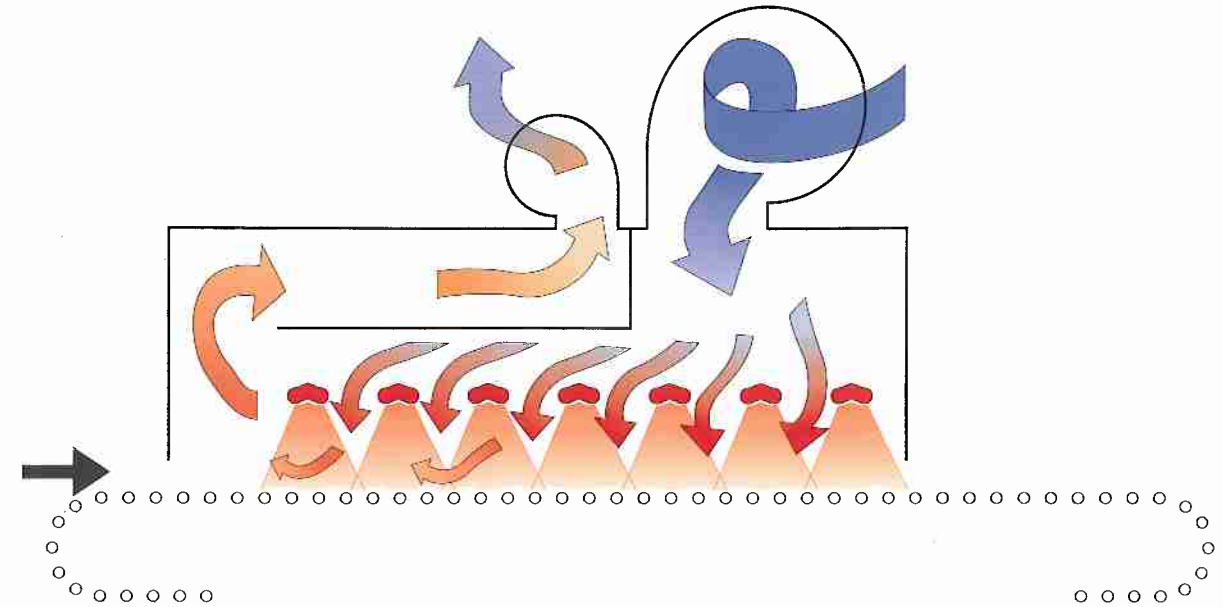
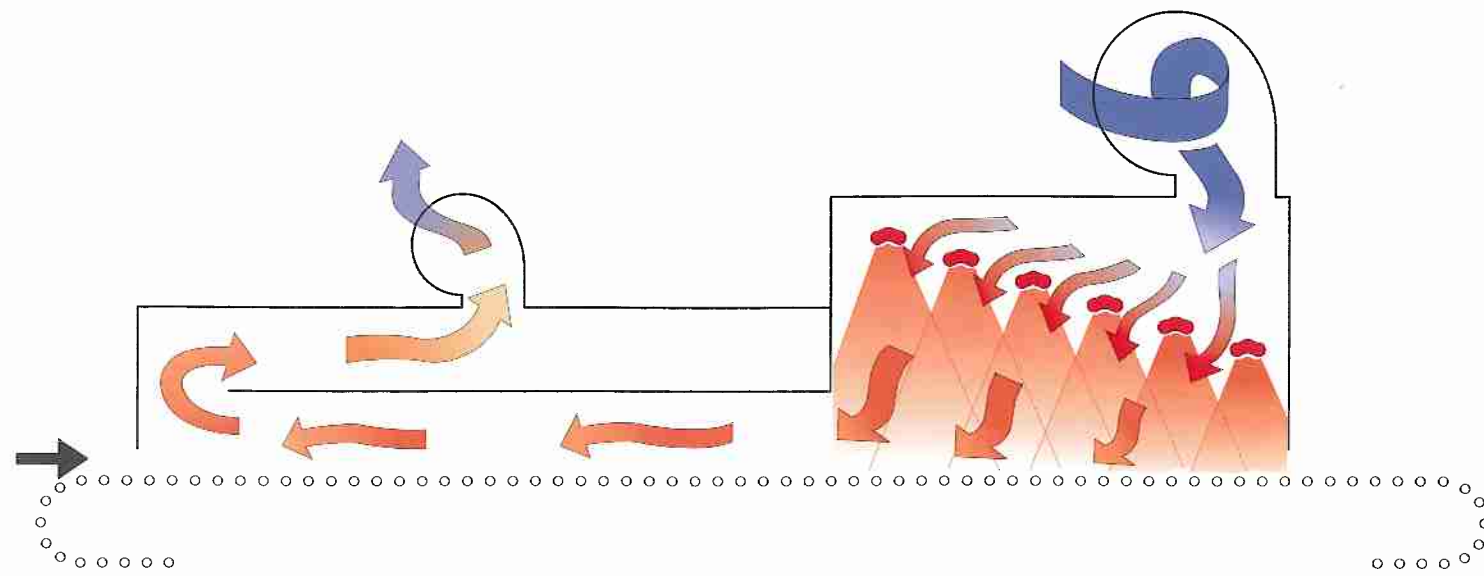
L'uniforme distribuzione degli ugelli su tutta la superficie del forno permette di avere una velocità dell'aria elevata e costante.

The uniform distribution of the nozzles throughout the oven allows high and constant air flow-rates to be maintained.

Die gleichmäßige Düsenverteilung auf der gesamten Trockneroberfläche ermöglicht eine erhöhte und konstante Luftgeschwindigkeit.

L'uniformité de la répartition des buses sur toute la superficie du tunnel permet d'obtenir une vitesse de l'air élevée et constante.

La distribución uniforme de las toberas sobre toda la superficie del horno permite de obtener una velocidad del aire elevada y constante.



Forno che prevede una prima zona ad aria a flusso laminare, seguita da una zona a lampade infrarosse IRC.
Adatto all'essiccazione di tinte o isolanti al solvente.

In this oven the first zone is provided with laminar air-flow and the next zone is equipped with IRC infra-red lamps.
Suitable for drying solvent-based primers or stains.

Trockner mit einer ersten Laminarluftflußzone, gefolgt von einer IRC Infrarotstrahlerzone. Der Trockner eignet sich zur Aushärtung von Beizen, Isoliermitteln auf Lösemittelbasis.

Tunnel qui prévoit une première zone à jets d'air laminaires, suivie d'une zone à lampes infrarouges IRC.
Adapté au séchage des teintures ou d'isolants à base de solvant.

Horno que preve la primera zona con flujo de aire laminar, seguida por una zona con lámparas infrarrojas IRC.
Adapto al secado de tintas o aislantes con solventes.

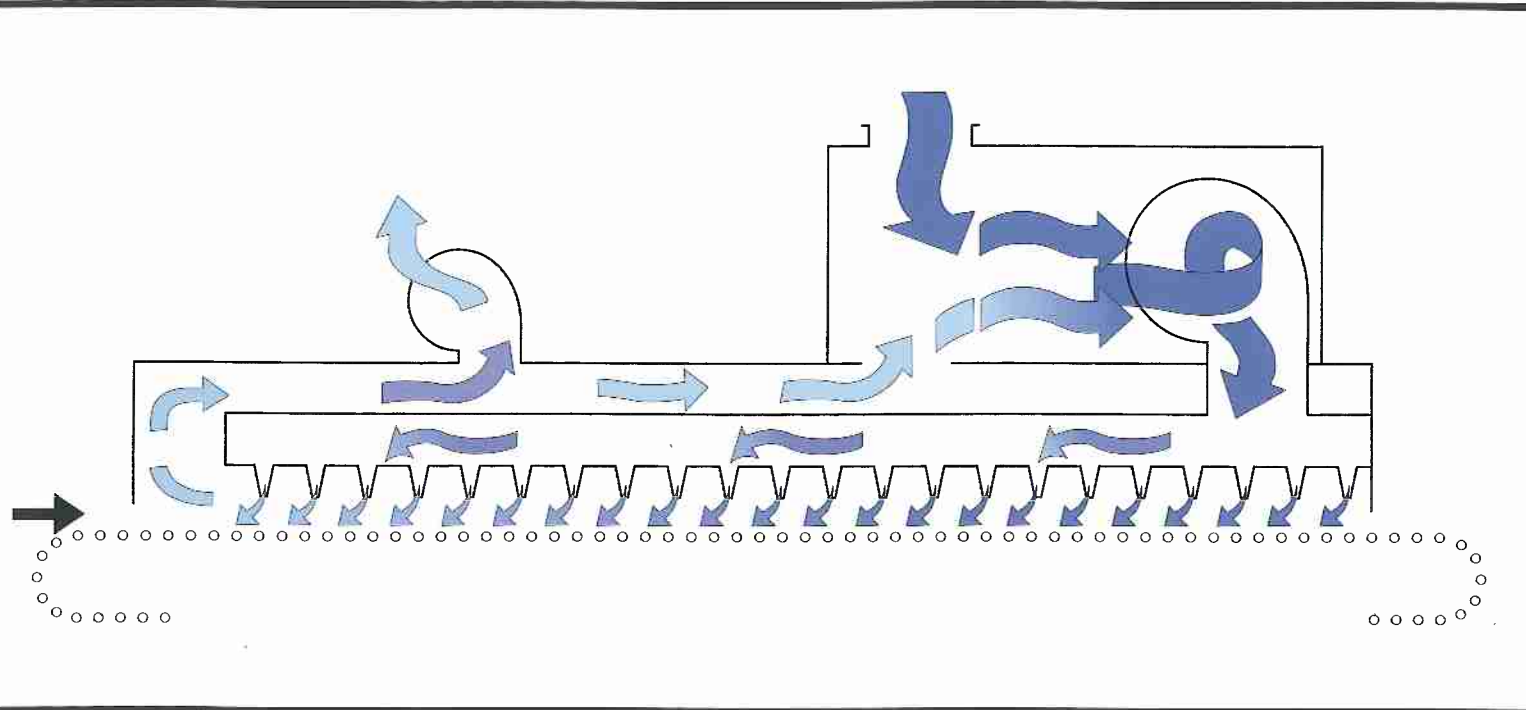
Forno a lampade infrarosse IRM, ideale per l'essiccazione finale di vernici catalizzate acide.

This oven is provided with IRM infra-red lamps and is ideal for performing the final drying of acid catalyzed lacquers.

Trockner mit Infrarotstrahlern IRM, ideal zur Endaushärtung von katalysierten Säurelacken.

Tunnel à lampes infrarouges IRM, idéal pour le séchage final de vernis catalysés acides.

Horno con lámparas infrarrojas IRM, ideal para el secado final de barnices catalizados ácidos



Forno ad ugelli di raffreddamento da posizionare a fondo linea, completa il ciclo di essiccazione.

Oven provided with cooling nozzles to be placed at the end of the finishing line to complete the drying cycle.

Düsenabkühlrockner zur Installation im Auslauf der Straße, komplett mit Trocknungszyklus.

Tunnel de refroidissement à buses à positionner en fin de ligne, pour compléter le cycle de séchage.

Horno de enfriamiento con toberas a colocarse al final de la línea, completa el ciclo de secado.



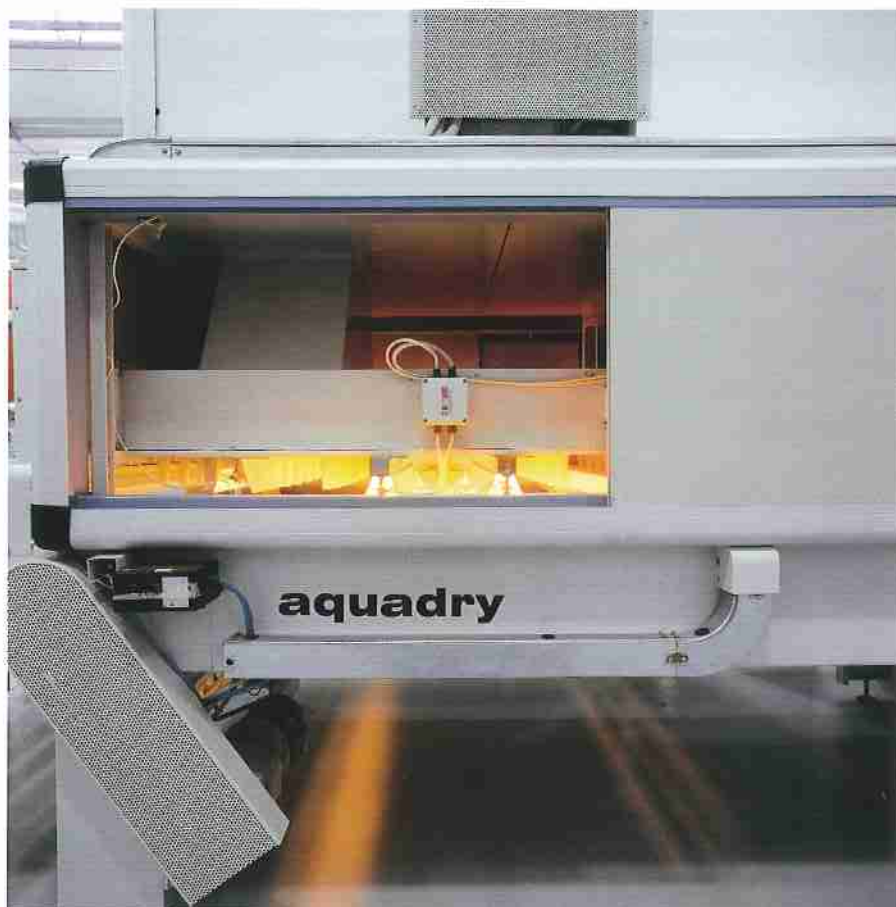
Sistema rivoluzionario di essiccazione ultrarapida per vernici a base acqua tradizionali ed UV.

A revolutionary extra-fast drying system for traditional and UV waterborne lacquers.

Revolutionäres ultraschnelles Trocknungssystem für herkömmliche Wasser- und UV-Lacke.

Système révolutionnaire de séchage ultra-rapide pour vernis à base d'eau traditionnels et UV.

Sistema revolucionario de secado ultrarápido para barnices al agua tradicionales y UV.



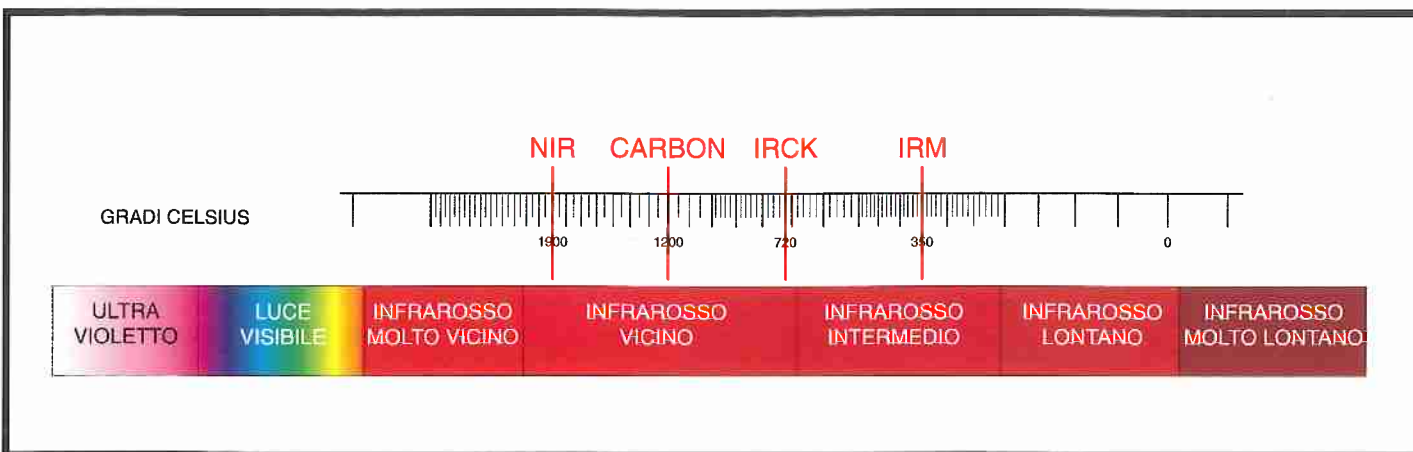
Le possibili combinazioni tra tipi diversi lampade IR (a potenza controllata) ed ugelli consentono di poter comporre il forno nella maniera più idonea in base ai prodotti effettivamente utilizzati.

The various combinations of different types of IR lamps (with controlled power) and nozzles which are possible means that the oven can be set up as required according to the specific products being processed.

Die möglichen Kombinationen zwischen den verschiedenen IR Strahlern (mit kontrollierter Leistung) und den Düsen ermöglichen eine Trocknerstruktur, die je nach Art der tatsächlich eingesetzten Produkte die geeignetste darstellt.

Les combinaisons possibles entre les différents types de lampes IR (à puissance contrôlée) et buses, permettent de pouvoir composer le tunnel de la manière la plus adaptée aux produits effectivement utilisés.

Las combinaciones posibles entre los diferentes tipos de lámparas IR (con potencia controlada) y las toberas permiten de componer el horno en el modo más idóneo en base a los productos utilizados efectivamente.



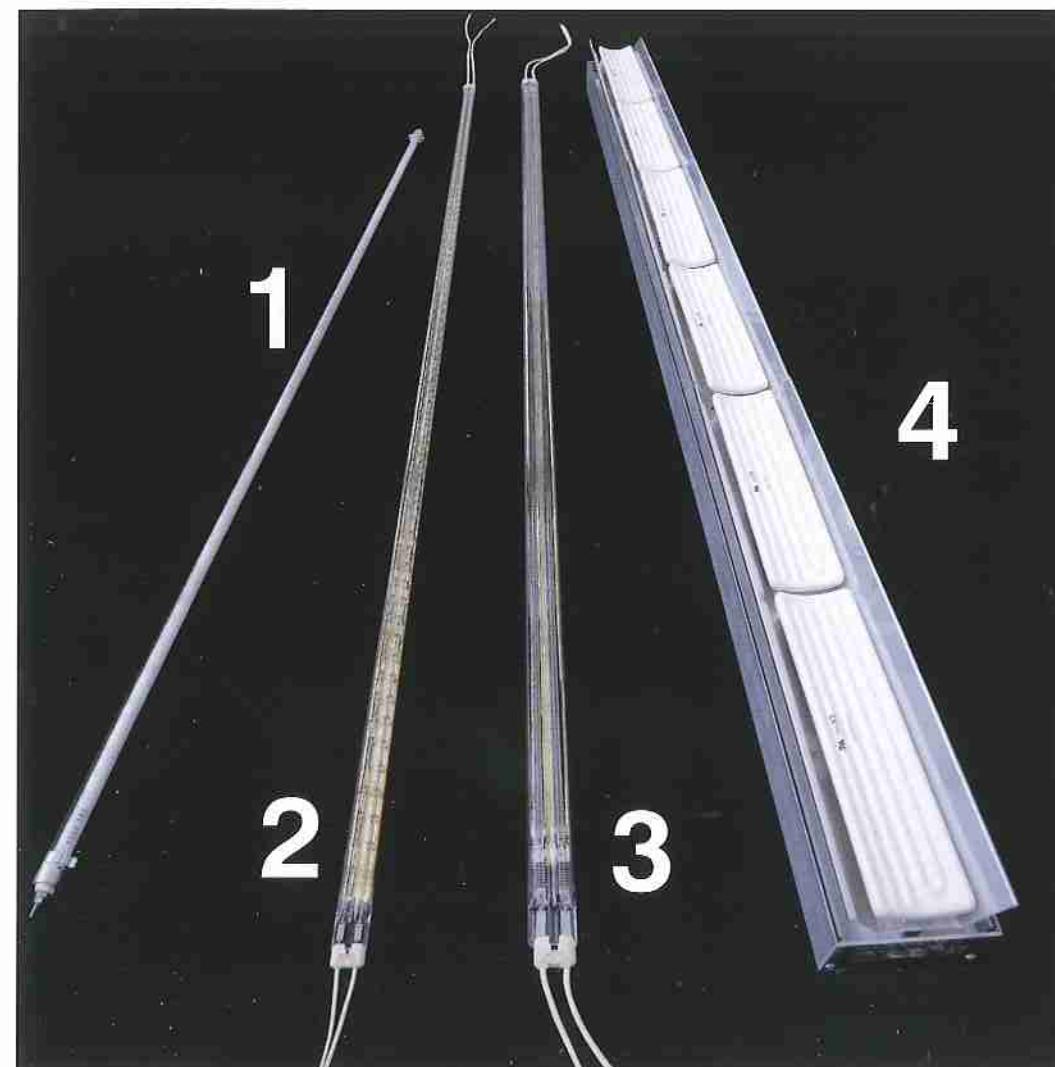
Spettri di emissione delle lampade con evidenziato il picco di massima potenza.

Light emission spectra with maximum power peak indicated.

Strahleremissionsspektren mit Angabe der maximalen Leistungsspitze.

Spectres des émissions des lampes avec pic de puissance maximale mis en évidence.

Espetros de emisión de las lámparas con evidenciación del pico de potencia máxima



1. Lampade IRM: a bassa potenza da 2,5 a 3,5 kW.
2. Lampade CARBON: effetto meno aggressivo da 4,5 kW.
3. Lampade NIR: idonea a soluzioni particolari.
4. Lampade IRCK: specifica per prodotti a base acqua con potenza da 2,5 A 6 kW.

1. IRM lamps: low power from 2.5 to 3.5 kW.
2. CARBON lamps: less aggressive effect than that produced with 4.5 kW lamps.
3. NIR lamps: suitable for special applications.
4. IRCK lamps: specifically designed for waterborne products with output capacity from 2.5 to 6 kW.

1. IRM Strahler: mit Niederleistung von 2,5 bis 3,5 kW.
2. CARBON Strahler: weniger aggressiv mit 4,5 kW.
3. NIR Strahler: geeignet für spezielle Lösungen.
4. IRCK Strahler: speziell für Produkte auf Wasserbasis mit Leistung von 2,5 bis 6 kW.

1. Lampes IRM: à basse puissance de 2,5 à 3,5 kW.
2. Lampes CARBON: effet moins agressif de 4,5 kW.
3. Lampes NIR: adaptées aux solutions particulières.
4. Lampes IRCK: spécifiques aux produits à base d'eau avec puissance de 2,5 à 6 kW.

1. Lámparas IRMÈ: de baja potencia de 2,5 a 3,5 kW
2. Lámparas CARBON : efecto menos agresivo de 4,5 kW
3. Lámparas NIRÈ: idóneas para soluciones especiales
4. Lámparas IRCKÈ: específicamente para productos al agua con potencia de 2,5 a 6 kW

I forni in linea possono essere posizionati su:

These in-line ovens can be equipped with:

In-Line Trockner können installiert werden auf:

Les tunnels en ligne peuvent être positionnés sur :

Los hornos en línea se pueden colocar sobre:



trasportatori a tapparelle

rotary bar conveyors

Stabförderern

convoyeurs à lattes

transportadores de travesaños



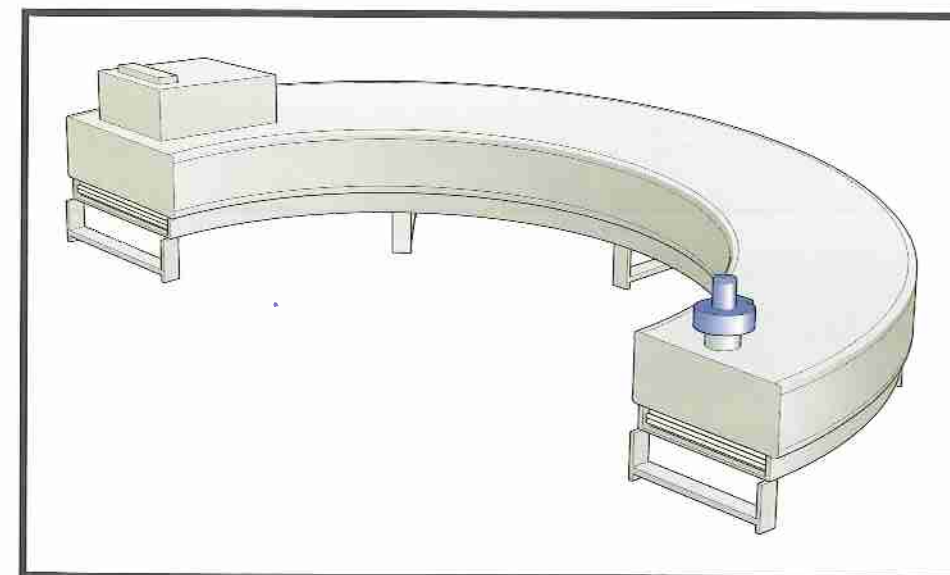
trasportatori a nastro

belt conveyors

Bandförderern

convoyeurs à tapis

transportadores de cinta



curve a rulli, tapparelle o nastro

roller, rotary bar or belt curves

Rollen-, Stab- oder Bandkurven

courbes à rouleaux, lattes ou tapis

curvas de rodillos, travesaños o cinta